



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Gereistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price
Oorsee 30c Overseas
POSVRY—POST FREE

Vol. 153]

KAAPSTAD, 10 MAART 1978

[No. 5906

CAPE TOWN, 10 MARCH 1978

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 437. 10 Maart 1978.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 8 van 1978: Wet op die Uitbreiding van die Grense van Bophuthatswana, 1978.

No. 437. 10 March 1978.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 8 of 1978: Bophuthatswana Border Extension Act, 1978.

Wet No. 8, 1978

WET OP DIE UITBREIDING VAN DIE
GRENSE VAN BOPHUTHATSWANA, 1978

WET

Om te bepaal dat sekere grond ophou om deel van die Republiek te wees en deel van Bophuthatswana is; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 3 Maart 1978.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Oorgang van sekere grond na Bophuthatswana.

1. (1) Die grond ingesluit in die gebiede wat in die Bylae omskryf word, hou op om deel van die Republiek van Suid-Afrika te wees en is deel van die soewereine en onafhanklike staat Bophuthatswana, onderworpe aan die regte waaraan dit onderworpe is by die inwerkingtreding van hierdie Wet. 5

(2) Die Republiek van Suid-Afrika oefen geen gesag meer oor genoemde gebiede uit nie. 10

Toepassing van sekere bepalinge van Wet 89 van 1977 met betrekking tot grond in artikel 1 vermeld.

2. Die bepalinge van artikel 4 van die Wet op die Status van Bophuthatswana, 1977, is ook van toepassing op verdrae, konvensies en ooreenkomste daarin bedoel wat betrekking het op die grond in artikel 1 van hierdie Wet vermeld, en by sodanige toepassing word die verwysing in genoemde artikel 4 na die inwerkingtreding van genoemde Wet op die Status van Bophuthatswana, 1977, geag 'n verwysing na die inwerkingtreding van hierdie Wet te wees. 15

Toepassing van sekere bepalinge van Wet 89 van 1977 op burgers van Bophuthatswana wat woonagtig is in 'n gebied vermeld in artikel 1.

3. Die bepalinge van artikel 6 (4) van die Wet op die Status van Bophuthatswana, 1977, is ook van toepassing op 'n burger van Bophuthatswana wat woonagtig is in 'n gebied vermeld in artikel 1 van hierdie Wet, en by sodanige toepassing word die verwysing in genoemde artikel 6 (4) na die inwerkingtreding van genoemde Wet op die Status van Bophuthatswana, 1977, geag 'n verwysing na die inwerkingtreding van hierdie Wet te wees. 25

Kort titel en inwerkingtreding.

4. Hierdie Wet heet die Wet op die Uitbreiding van die Grense van Bophuthatswana, 1978, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

BOPHUTHATSWANA BORDER EXTENSION
ACT, 1978

Act No. 8, 1978

ACT

To provide that certain land shall cease to be a part of the Republic and shall be a part of Bophuthatswana; and to provide for matters connected therewith.

*(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 3 March 1978.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. (1) The land comprised in the territories described in the 5 Schedule shall cease to be a part of the Republic of South Africa and shall be a part of the sovereign and independent state of Bophuthatswana, subject to the rights to which it is subject at the commencement of this Act. Passing of certain land to Bophuthatswana.
- (2) The Republic of South Africa shall cease to exercise any 10 authority over the said territories.
2. The provisions of section 4 of the Status of Bophuthatswana Act, 1977, shall also apply to treaties, conventions and agreements referred to therein and which relate to the land mentioned in section 1 of this Act, and in such application the reference in the 15 said section 4 to the commencement of the said Status of Bophuthatswana Act, 1977, shall be deemed to be a reference to the commencement of this Act. Application of certain provisions of Act 89 of 1977 with reference to land mentioned in section 1.
3. The provisions of section 6 (4) of the Status of Bophuthatswana Act, 1977, shall also apply to a citizen of Bophuthatswana 20 resident in a territory mentioned in section 1 of this Act, and in such application the reference in the said section 6 (4) to the commencement of the said Status of Bophuthatswana Act, 1977, shall be deemed to be a reference to the commencement of this Act. Application of certain provisions of Act 89 of 1977 to citizens of Bophuthatswana resident in a territory mentioned in section 1.
- 25 4. This Act shall be called the Bophuthatswana Border Extension Act, 1978, and shall come into operation on a date determined by the State President by proclamation in the *Gazette*. Short title and commencement.

Wet No. 8, 1978

WET OP DIE UITBREIDING VAN DIE
GRENSE VAN BOPHUTHATSWANA, 1978**Bylae**

Gebiede vermeld in artikel 1

DEEL 1

DISTRIK BRITS

Begin by die noordwestelike baken van Gedeelte 3 (Kaart L.G. A.1114/77) van die plaas Turffontein 462 JQ; dan algemeen ooswaarts met die grense van die volgende eiendomme langs sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: die genoemde Gedeelte 3 van die Plaas Turffontein 462 JQ, die resterende gedeelte van Gedeelte 1 (Kaart L.G. A.1831/19) groot 347 morg 251 vierkante roede, van die plaas Kafferskraal 460 JQ en Gedeelte 6 (Kaart L.G. A.29/24) van die plaas Kareepoort 407 JQ, tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde gedeelte; daarvandaan algemeen suidwaarts en suidweswaarts met die grense van die volgende eiendomme langs, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: die genoemde Gedeelte 6 van die plaas Kareepoort 407 JQ, Gedeelte 5 (Kaart L.G. 48/99) van die plaas Boschfontein 458 JQ en die plaas Modderspruit 461 JQ, tot by die suidwestelike hoek van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordweswaarts met die grense van die volgende eiendomme langs, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: die genoemde plaas Modderspruit 461 JQ en Gedeelte 3 (Kaart L.G. A.1114/77) van die plaas Turffontein 462 JQ, tot by die noordwestelike baken van laasgenoemde gedeelte, die beginpunt.

DEEL 2

DISTRIK MATHANJANA

Begin by die noordwestelike baken van die plaas Pankoppen 36 JR; daarvandaan algemeen noordooswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: genoemde Pankoppen 36 JR, Zandfontein 31 JR, Klippan 29 JR, Bultfontein 174 JR, Witlaagte 173 JR, Rooifontein 171 JR, De Putten 144 JR, Goed Voor Alles 673 KR, Opperuimd 677 KR, Klippan 680 KR, Paay Zyn Pan 681 KR en Geelbeksvey 684 KR, tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidwaarts en suidweswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: genoemde Geelbeksvey 684 KR, Middelkop 682 KR en Moepi 687 KR, tot by die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidweswaarts en suidwaarts met die grense van Gedeelte 3 (Kaart L.G. A.3911/11) en Gedeelte 4 (Kaart L.G. A.3912/11) van die plaas Roodekoppies 167 JR langs sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word, tot by die suidwestelike baken van genoemde Gedeelte 4; daarvandaan algemeen weswaarts met die suidelike grense van die volgende plase langs: genoemde plaas Roodekoppies 167 JR, Wynruit 168 JR en Droogegrond 169 JR, tot by die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordwaarts, suidweswaarts en suidwaarts met die grense van Gedeelte 3 (Kaart L.G. A.2976/24) en Gedeelte 11 (Kaart L.G. A.1161/26) van die plaas Witlaagte 173 JR langs, sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word, tot by die suidwestelike baken van genoemde Gedeelte 11; daarvandaan algemeen weswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Bultfontein 174 JR, Zandfontein 31 JR, Tambootiepan 75 JR en Pankoppen 36 JR, tot by die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas, die beginpunt.

DEEL 3

DISTRIK RUSTENBURG

Begin by die noordelike baken van die plaas Uitvalgrond 257 JQ; daarvandaan algemeen suidooswaarts met die grense van genoemde plaas Uitvalgrond 257 JQ en die plaas Morgenzon 261 JQ langs sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word, tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan suidooswaarts met die suidwestelike grens van Gedeelte 1 (Kaart L.G. A.1983/77) van die plaas Goedgedacht 267 JQ langs, tot by die suidwestelike baken daarvan; daarvandaan weswaarts en noordooswaarts met die suidelike en noordwestelike grense van laasgenoemde plaas langs tot by die suidelike baken van die plaas Morgenzon 261 JQ; daarvandaan algemeen noordweswaarts met die grense van genoemde plaas Morgenzon 261 JQ en die plaas Uitvalgrond 257 JQ langs tot by die noordelike baken van laasgenoemde plaas, die beginpunt.

DEEL 4

DISTRIK KURUMAN

Begin by die noordelike baken van Gedeelte 4 van die plaas Seduall 124, administratiewe distrik Kuruman; daarvandaan algemeen suidooswaarts, suidweswaarts, noordweswaarts en noordooswaarts met die grense van die volgende gedeeltes van die plaas Seduall 124 langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: genoemde Gedeelte 4, Gedeelte 1, Gedeelte 2 (met uitsluiting van Gedeelte 3), Gedeelte 1 en Gedeelte 4, tot by die noordelike baken van laasgenoemde gedeelte, die beginpunt.

DEEL 5

DISTRIK MAFEKING

Plaas No. 374 (L.G. Kaart No. 9223/77), administratiewe distrik Mafeking.

BOPHUTHATSWANA BORDER EXTENSION
ACT, 1978

Act No. 8, 1978

Schedule

Territories mentioned in section 1

PART 1

DISTRICT OF BRITS

Beginning at the north-western beacon of Portion 3 (Diagram S.G. A.1114/77) of the farm Turffontein 462 JQ; thence generally eastwards along the boundaries of the following properties so as to include them in this area: the said Portion 3 of the farm Turffontein 462 JQ, the remaining extent of Portion 1 (Diagram S.G. A.1831/19) in extent 347 morgen 251 square rods, of the farm Kafferskraal 460 JQ and Portion 6 (Diagram S.G. A.29/24) of the farm Kareepoort 407 JQ, to the north-eastern beacon of the last-named portion; thence generally southwards and south-westwards along the boundaries of the following properties so as to include them in this area: the said Portion 6 of the farm Kareepoort 407 JQ, Portion 5 (Diagram S.G. 48/99) of the farm Boschfontein 458 JQ and the farm Modderspruit 461 JQ, to the south-western corner of the last-named farm; thence generally north-westwards along the boundaries of the following properties so as to include them in this area: the said farm Modderspruit 461 JQ and Portion 3 (Diagram S.G. A.1114/77) of the farm Turffontein 462 JQ, to the north-western beacon of the last-named portion, the point of beginning.

PART 2

DISTRICT OF MATHANJANA

Beginning at the north-western beacon of the farm Pankoppen 36 JR; thence generally north-eastwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: the said Pankoppen 36 JR, Zandfontein 31 JR, Klippan 29 JR, Bultfontein 174 JR, Witlaagte 173 JR, Rooifontein 171 JR, De Putten 144 JR, Goed Voor Alles 673 KR, Opgeruimd 677 KR, Klippan 680 KR, Paay Zyn Pan 681 KR and Geelbeksvley 684 KR, to the north-eastern beacon of the last-named farm; thence generally southwards and south-westwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: the said Geelbeksvley 684 KR, Middelkop 682 KR and Moepi 687 KR, to the south-western beacon of the last-named farm; thence generally south-westwards and southwards along the boundaries of Portion 3 (Diagram S.G. A.3911/11) and Portion 4 (Diagram S.G. A.3912/11) of the farm Roodekoppies 167 JR, so as to exclude them from this area, to the south-western beacon of the said Portion 4; thence generally westwards along the southern boundaries of the following farms: the said farm Roodekoppies 167 JR, Wynruit 168 JR and Droogegronnd 169 JR, to the south-western beacon of the last-named farm; thence generally northwards, south-westwards and southwards along the boundaries of Portion 3 (Diagram S.G. A.2976/24) and Portion 11 (Diagram S.G. A.1161/26) of the farm Witlaagte 173 JR, so as to exclude them from this area, to the south-western beacon of the said Portion 11; thence generally westwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: Bultfontein 174 JR, Zandfontein 31 JR, Tambootiepan 75 JR and Pankoppen 36 JR, to the north-western beacon of the last-named farm, the point of beginning.

PART 3

DISTRICT OF RUSTENBURG

Beginning at the northernmost beacon of the farm Uitvalgrond 257 JQ; thence generally south-eastwards along the boundaries of the said farm Uitvalgrond 257 JQ and the farm Morgenzon 261 JQ, so as to include them in this area, to the south-eastern beacon of the last-named farm; thence south-eastwards along the south-western boundary of Portion 1 (Diagram S.G. A.1983/77) of the farm Goedgedacht 267 JQ to the south-western beacon thereof; thence westwards and north-eastwards along the southern and north-western boundaries of the last-named farm to the southernmost beacon of the farm Morgenzon 261 JQ; thence generally north-westwards along the boundaries of the said farm Morgenzon 261 JQ and the farm Uitvalgrond 257 JQ to the northernmost beacon of the last-named farm, the point of beginning.

PART 4

DISTRICT OF KURUMAN

Beginning at the northern beacon of Portion 4 of the farm Seduall 124, Administrative District of Kuruman; thence generally south-eastwards, south-westwards, north-westwards and north-eastwards along the boundaries of the following portions of the farm Seduall 124 so as to include them in this area: the said Portion 4, Portion 1, Portion 2 (excluding Portion 3), Portion 1 and Portion 4 to the northern beacon of the last-named portion, the point of beginning.

PART 5

DISTRICT OF MAFEKING

Farm No. 374 (S.G. Diagram No. 9223/77), Administrative District of Mafeking.

